

506. KÁROLYI MIHÁLY TÁVIRATA A MAGYAR KÜLÜGYMINISZTERIUMHOZ

(Párizs, 1948. augusztus 31.)

Luxemburgi kormány csehszlovák követen keresztül tudomásunkra adta, szívesen vennék, ha Párizs-brüsszeli követ egyúttal Luxemburgban is képviselné Magyarországot. Agrément kérés esetében azonnal intézkednek. Külön követség vagy konzulátus nem lenne szükséges.

KÜM irattára. Párizsi táviratok (eredeti tisztázat)

507. KÁROLYI MIHÁLY RAJK LÁSZLÓHOZ

(Párizs, 1948. augusztus)

Miniszter Úr!

A bruxelles-i magyar követség vezetésére kineveztetvén, kérem, hogy a bruxelles-i hivatalos tartózkodásaim tartamára, a szokásnak megfelelően, az ottani követi fizetés felénk és járulékaiknak folyósítását engedélyezni szíveskedjék.¹

KÜM irattára. Károlyi szem. dosszié (eredeti)

¹A KÜM megfelelő osztálya (Sebestyén követ) túlzottan tartotta az 50%-ot, és javaslatára csekélyebb összeget állapítottak meg.

508. P. KÁROLYI ERZSÉBET KÁROLYI MIHÁLYNÉHOZ

(Bayrisch Zell, 1948. szeptember 6.)

Kedves Katusom!

Tegnap egy csomagot kaptam „Károlyi” néven, kitűnő mosószappannal, és mint-hogy egyszer azt írtad a nyáron, hogy: „szappant és valami szövet félét” fogsz nekem küldeni, felteszem, hogy ez a csomag tőled ered, és hálásan köszönöm jószágodat. *Minden* hasznos ajándék nekem valóban „aranyat ér”, mert habár mostanában, a pénzreform óta többfélét *lehetne* vásárolni, mint azelőtt, oly szegények lettünk, hogy nem tudjuk ezt kihasználni; hiszen még egy külföldi levélbélyeg is luxus számba megy nekem, s óvatosan bele kell illesztenem a legszükségesebb levelezésemet elképzelhetetlenül szerény budgetembe! Oly ritkán hallok felőletek, kedveseim, s' ez oly nehezemre esik, habár megszokhattam volna az évek hosszú során át! de gondolatban oly sokszor vagyok veletek – izgulok, néha aggódom, sokat tünölnődök. Azt különböző oldalról megtudtam, hogy hosszabb ideig Magy.o.ban voltatok e nyáron, de úgy tudom, hogy ismét P.ban vagytok. Vajon mikor lesz Jutti esküvője?...! Utóbb Georgie fiam feleségének kislia született, és Alex idehozta Nicolette és Albert gyermekeit egy hosszabb időre. Itt járnak ezek a kicsinyek iskolába, a szegény kis invalidunk, Gottharddal együtt, akit tolószékben kell az iskolába vinni és onnan elhozni. Gondolhatod milyen nagy gond ez szegény Sybilnek, és mibe kerül a gyermek állandó orvosi felügyelete, kezelése! Pedig Sybilnek semmije sincsen, és még meglévő kis ékszereiből fedi nagy bajjal kiadásait, addig, ameddig ez lehetséges lesz. Azután? Én egy minimális kis penzióból élek, amelyet Pappenheimből kapok, évente 500 mk., persze én is eladásokból pótlom ezt. De hát az sem fog már soká tartani! Hogy azután mi lesz? Isten tudja csak. Alex Salzburgban dolgozik, de alig tudja fizetéséből saját családját eltartani, és most végre Georgie is keres va-

lamit, hogy saját magát, feleségét és most kisfiát eltarthassa. Mindkét fiam persze tengerentúli tervekkel foglalkozik, azonban ez is 100 féle nehézséggel jár!

...² az általad és Mihály által küldött jó élelmiszercsomagok is nagyon használtak. Meggyőződésem, hogy ezek tartottak életben eddig, kéretem is jó Mingymet, hogy ezentúl sem felejtse el, és ne gondolja, hogy a bőségesebb „Zuteilung”³ nekem sokat használhat. Mert nincsen pénzem: cacaóra, kávéra, tejporra, zsiradékra (akár vaj, margarin, zsír, szalonna vagy sajt legyen az).

Nagyon jólestek nekem a küldött kitűnő jam és marmelade-ek is, méz, szirup, mert édességet különben alig látunk, ez pedig épp a szívemnek kell. De elég ebből! Valóban resteltem, hogy minden levelemben kérek valamit tőletek, de tudom, mily generosusok vagytok, s milyen jók – hozzám! Hálám igazán határtalan, hiszen nektek köszönhetem, hogy még élek. Ez ugyan nem nagy előny mostanság, de talán még kissé hasznos lehetek, legalább gyermekeimnek, ha nem is anyagilag, de lelkiileg. Mindegyik gondját legalább megoszthatom velük. És aztán, hiába! engemet a világ folyása még mindig érdekkel. Szeretném még megérni, hogy a sok szerencsétlen ember nyomorúsága legalább enyhüljön, és hogy a népek közt megszűnjön a gyűlölet. De ezt alig fogom megérni!!

Isten veletek, kedveseim, Mihállyal együtt forrón ölel

PIL 704. f. vegyes (eredeti)

¹ A kihagyott részben családi ügyekről van szó.

² A kihagyott részben Károlyi Erzsébet egészségi állapotát részletezi.

³ „Élelmiszer-fejadag” (német).

509. A MAGYAR KÜLÜGYMINISZTERIUM KÁROLYI MIHÁLYHOZ

(Budapest, 1948. szeptember 7.)

Tudomásomra jutott, hogy a Franciaországban élő magyar állampolgárok közül egyesek alacsony jövedelmük következtében a magas útlevéldíjakat nem tudják megfizetni.

Ezért felhívom Követ Úr figyelmét a pénzügyminiszter 88 444/1946. XI. a és a belügyminiszter 270 715/1946. sz. rendeleteire, melyek szerint azok az egyének, akik szegénységi bizonyítvánnyal az erre vonatkozó jogukat igazolni tudják, illetékmentességben és útlevéلكiállítási díjkedvezményben részesülnek.

Miután külföldön a szegénységi bizonyítvány beszerzése nehézségekbe ütközik, hozzájárulok, hogy a követség elbírálása szerint, azon demokratikus szempontból megbízható, szegény sorsú egyének, akik a magas útlevéldíjat egyáltalán nem tudják megfizetni, az említett rendeletek értelmében a kedvezményes útlevéldíjat, útlevelelként 30 frt-ot, illetve annak megfelelő összegű francia frankot fizessenek.

Az igényjogosultságot az útlevéلكérő lapon fel kell jegyezni.

Ezen kedvezményt kívándorló útlevelelként is érvényesíteni kívánom.

Ezért felkérem a Követséget, hogy minden esetben, amikor az általános rendelkezések szerint a kérelmeket a budapesti főkapitányság útlevéلك alosztályához beküldi, erre vonatkozó indokolt javaslatát tegye meg.

A miniszter rendeletére:

Dr. Beke Andor

I. o. konzul, az útlevéلكosztály vezetője¹